

내용중심 영어 수업을 받은 초등학생의 영어 교재 인식도 분석

노석희
나사렛대학교

Noh, Sukhee. (2008). An analysis of elementary school students' awareness of English textbooks used in content-based instruction. *Modern English Education*, 9(2), 127-157.

The purpose of this study was to find a way to keep children interested by applying content-based instruction to English class in EFL (English as a foreign language). Teaching English in the elementary level will be very effective if it is linked to school subjects and topics since it is more effective than simply learning English through basic communication skills. This study surveyed children and teachers after conducting theme-based instructions with EFL textbooks, as well as content-based instructions with ESL (English as a second language) and LEAP (Learning English for academic purpose) textbooks. The finding showed that children and teachers who described EFL textbooks with limited vocabularies and drill practices to be good for learning English first, but that children who used ESL textbooks with more varied topics and vocabularies associated with each subject showed improvement more quickly and deeply by using their innate language abilities of first language. The LEAP textbooks, meanwhile, were difficult for foreign students to understand without high-level reading comprehension skills. Finally, this study confirmed that children need to learn English by reinforcing concepts, content, and learning skills useful in the cross-curriculum areas because content-based instruction offers more opportunities for exploration of fact and imagination and creativity.

[content-based instruction/LEAP (learning English for academic purpose)
textbook/내용중심 교수법/학문을 목적으로 배우는 영어 교재]

I. 서론

우리나라의 영어교육은 그동안 많은 시간과 노력을 투자하여 왔음에도 불구하고 다른 여러 나라에 비하여 영어학습의 효과에 있어서 그 효율성이 떨어진다. 그

주요 요인으로는 언어구조의 차이, 영어문화에 대한 이해과정, 영어교육의 시기 및 학습방법 등을 예로 들 수 있다. 또한 교실에서 배우는 영어 학습과 방송매체에서 나오는 프로그램이 대부분을 차지하여 자연스럽게 상호작용을 나누면서 언어 소통을 하기에는 아직 열악한 환경이다. 그럼에도 불구하고 현재 초등 영어교육은 상당히 발전하고 있다. 원어민과의 수업, 인터넷학습, 영어마을 프로그램 등, 다양한 교수법이 시도되고 있다.

Widdowson(1978)과 Van Lier(1996)에 따르면, EFL 상황에서 간단한 의사소통능력의 확장이 아닌 실질적으로 학교수업에서 배우는 내용을 언어교육에 연결시키면, 시간의 효율성이나 학생들의 나이와 인지수준에 맞는 깊이 있는 언어수업이 이루어질 수 있다고 말한다. 이는 세계 여러 나라의 초등영어교육이 학생들의 매일 매일의 경험을 학교와 가정에서 연결하여 활용함으로써 그들의 지적수준을 언어교육으로 이끌어 내도록 유도하고 있는 점과도 일치한다. 이러한 초등영어교육이 학생들의 흥미와 관심에 중심이 된다면, 학생들의 학습능력은 더욱 확장되고 강화될 것이며, 학생들이 주제(theme)나 문화(culture)에 대한 사실의 이해, 상상력과 창의력을 탐구토록 이끌어 줄 수 있기 때문이다.

이에 따라 본 연구의 목적은 EFL (English as a foreign language), ESL (English as a second Language), LEAP (learning English for academic purpose) 교재를 토대로 학생들에게 단계별 그리고 체계적으로 영어교육을 실시한 후 학생들의 인지수준과 지식을 활용하여 보다 적극적으로 수업에 활용할 때 학생들이 영어에 대한 흥미와 관심을 유지할 수 있는 방안을 모색하였다.

II. 이론적 배경

초등영어 학습의 주요목적은 의사소통의 능력을 배양하는 것이다. 따라서 어린이들의 언어발달 단계기간동안 영어를 학습하는 것은 매우 중요하다. 어린이들이 모방을 좋아하고, 호기심이 많고, 자아가 강하지 않아, 말을 할 때 실수를 하여도 크게 상처를 받지 않는다. 어린이들은 모국어를 배운 것과 같이 외국어를 배우려는 경향이 있기 때문에 그들은 자신이 갖고 있는 내재언어를 활용하여 외국어를 모국어처럼 말하고 느끼려고 한다. 이에 대해 Crawford(1991)는 내재된 공통적인 기저능력(common underlying proficiency)이 준비된 학습능력으로 전이되기 때문이라고 밝혔다. 이는 외국어를 모국어의 입장에서 배우려고 하는 인간의 특별한 능력에 많은 의존을 하기 때문에 외국어를 학습할 준비가 된 시기에 영어학습을 시작하는 것이 중요하다고 할 수 있다. 또한 제2외국어 습득에서는 사회적인 상호작용과 의미 있는 경험이 중요하다고 말할 수 있다.

1. 교수요목(Syllabus)

영어교재는 교육과정을 구체적인 수업단계에 연결시키는 중재자의 역할을 한다. 학습과정에서 대화의 기초를 제공하며, 학습과정에 실제적인 협상을 할 수 있게 하는 영어교재의 분석과 모형개발을 위해 교수요목을 살펴보고자 한다. 교육과정이 교육프로그램을 계획하고 수행하고, 평가하고 관리하는 모든 과정이라면, 교수요목은 학습내용을 선택하고 등급화 하는 구체적인 과정이라고 정의할 수 있다(박경자, 장복명, 2002). 그러므로 교수요목은 교과과정의 일부이며, 교재개발에 있어서 중요한 영향을 미친다고 할 수 있다. 모형개발에 관련된 교수요목을 정리하면 다음과 같다.

1) 의미-기능중심의 교수요목(Notional-Functional Based Syllabus)

교재의 구성 시, 언어의 기능, 유용성, 실용성을 중심으로 개념에 순서를 둔다. 언어의 기능은 의미적인 사용에 초점을 두는데 예를 들면, 정보 구하기, 대화 중간에 끼어들기, 주제 바꾸기, 인사하기, 요청하기, 제안하기, 도움 주기 등 의사소통의 기능에 따라서 학습자가 실행할 수 있는 내용들을 선별하여 활용한다.

2) 주제-내용중심의 교수요목(Theme-Content Based Syllabus)

이 교수요목은 언어 제시의 도구로서 주제와 내용을 사용한다. 이러한 특징은 구조 및 기능과 같은 언어 자료를 내용과 분리해서 가르치지 않고 자연스럽게 주제와 내용에 접근하도록 한다(Krahnke, 1987). 이는 주제/내용 중심의 교수법인 몰입교육(immersion education)과 특수 목적을 가진 언어교육(language for specific purposes)에서 찾을 수 있다. 주로 사회, 과학 등 일반 교과의 내용에서 유도되어 주제별로, 소주제별로 구성된다. 실제 학습에서는 어휘, 언어 구조, 쓰기 활동과 같은 언어학습의 활동이 포함된다. 이 교수요목의 이점으로 김영태(2003)는 ① 언어 사용의 문맥 속에서 언어를 학습하므로 학습자의 이해를 촉진시키고, ② 내용이 언어 형태를 보다 더 의미 있게 만들어 주고, ③ 내용은 언어 기능을 지도할 수 있는 가장 좋은 기초로서 역할을 하며, ④ 주제/내용은 학습자의 필요에 부응할 수 있고, ⑤ 언어와 언어 내용을 함께 배움으로써 학습자의 동기를 유발할 수 있으며, ⑥ 언어의 네 가지 기능을 통합할 수 있도록 하고 실생활과 관련된 자료를 사용할 수 있도록 한다. 따라서 교수요목은 주제 및 내용의 결정방법, 내용과 문법 등 교수요목 구성 요소의 균형, 내용중심의 교육을 지도할 수 있는 교사와 학습 내

용의 평가기준이 마련되어야 한다(Krahnke, 1987; Mohan, 1986; Richards, 2001).

3) 다중 교수요목(Multi Syllabus)

최근 들어 대부분의 교재는 한 가지 교수요목보다는 효과적인 학습증대를 위해 몇 가지 종류의 다른 교수요목들을 함께 사용한다. 즉, 문법은 언어의 기술과 내용으로 연결되고, 과업은 토픽과 기능이 연관되고, 언어의 기술은 토픽이나 내용과 통합되어 다중 교수요목과 같이 다양화시키는 교수요목으로 나아가고 있다.

2. 내용중심의 지도법(Content-Based Instruction)

내용중심 접근법은 의사소통 접근법(communivative approach), 총체적 언어 접근법(whole language approach) 등과 더불어 상황맥락과 의미의 중요성을 의식하고, 내용중심으로 학습이 이루어질 때 의사소통능력이 신장한다는 개념의 교수법이다. Leaver와 Stryker(1989)는 내용중심 언어학습의 특징으로 ① 학습 내용이 언어의 기능이나 형태, 상황보다는 타 교과 내용에서 추출하며, ② 핵심 자료는 기본적으로 원어민을 위해 제작한 자료에서 선정하고, ③ 학습자는 새로운 정보를 학습하고 문화 간 이해(cross-cultural understanding)에 근거를 둔 정보를 평가하기 위해 언어를 사용하며, ④ 교수법(instruction)은 학습자의 인지적, 정의적 요구와 언어 능력에 맞춰 설계한다는 것이다. 이러한 교과 내용 통합 교수법에 대해 Met(1991)은 가장 큰 효과로 자연스런 환경에서 개념과 언어습득을 함께 할 수 있는 것이라고 보았다. 학습자들은 일반적인 지식과 동시에 언어를 습득할 수 있다. 또한 내용을 통해 학습된 언어는 단지 단어 뿐만이 아니라 학습자들의 생각이 의사소통에 반영되기 때문에 더 고차원적인 사고와 통합을 할 수 있다는 장점이 있다. 내용중심 언어교육의 핵심은 언어 형식이 아니라 언어 내용이며, "어떻게 말하느냐가 아니라 무엇을 말하느냐"에 있다. 따라서 외국어 습득은 단어를 암기하거나 문법 연습을 할 때가 아니라 이해 가능한 입력 자료(input)를 받았을 때 일어난다. 내용중심 교수법은 Krashen(1984)이 말한 것처럼 형태가 아니라 의미, 즉 특정 분야의 내용에 초점을 두므로 유의미적 의사소통 기회를 제공하는데 효과적이다. Swain(1985)은 의사소통능력을 발달시키기 위해 학습자들이 의미 있게 외국어를 사용할 수 있는 기회를 많이 가져야 하고, 메시지를 전달할 때도 일관성 있고 정확하게 해야 한다고 주장한다. 이는 내용중심 교수-학습이 의미 있는 언어를 사용할 기회가 많고 정확하고 일관성 있게 메시지를 전달하는데 매우 효과적이기 때문이다. 이러한 교수법은 아동이 폭넓은 교육적 필요 및 관심에 보다 명확히 부응하는 언어 환경을 조성할 수 있는 가능성을 제공한다.

내용중심의 지도법을 세분화하여 구체적으로 알아보면 다음과 같다.

1) 몰입 영어교육(Immersion Education)

Swain과 Johnson(1997)은 몰입학습 프로그램의 특성을 다음과 같이 제시하고 있다. ① 목표 외국어를 교과목 수업의 매개로 사용한다. ② 교과과정은 몰입학습 프로그램이 시행되는 지역의 일반 교과과정을 따른다. ③ 교과과정에 학습자의 모국어 학습을 강화해주는 부분이 포함된다. ④ 모국어와 외국어 중 어느 한 언어도 약화되지 않는 가산적 이중언어습득(additive bilingualism)을 목표로 한다. ⑤ 학습자가 목표 외국어와 접할 수 있는 곳은 대개 교실로 국한되어 있다. ⑥ 학습자는 처음에 모두 비슷한 수준의 외국어 능력을 갖고 프로그램에 참여한다. ⑦ 교사는 이중언어 사용자로서 학습자의 모국어와 외국어를 모두 구사할 수 있다. ⑧ 교실에서의 문화적 환경은 학습자가 속한 사회의 문화적 환경을 따른다.

2) 내용 강화 초등 외국어교육(Content-Enriched Foreign Languages in the Elementary School)

내용 강화 초등 외국어교육은 전통적인 FLES(foreign languages in the elementary school)를 업데이트시킨 프로그램으로 학교에서 수업하는 일반교과과정에서 주요내용을 선별하여 지도하는 것을 말한다. 언어교사는 언어학습에 있어 관련성이 있고 의미 있는 상황 맥락의 내용을 지도하여 학생들이 제한된 언어 환경에서 의사소통을 할 때 보다 다양하고 풍요로운 내용을 나눌 수 있게 할 수 있다. 하지만 언어교사는 학교 교과과정에 따라 제공하는 다양한 지도법을 활용할 수 있어 언어학습에 대한 자료를 준비하는데 필요한 노력을 덜 수 있다.

3) 주제 중심 모델(Theme-Based Model)

주제중심의 모델은 정규 교과의 한 개 과목이나 전 교과에서 아동들이 흥미를 느끼는 주제를 선정하여 조직하고 학습한다. 이 때 선택된 주제는 모든 언어 기능과 체계적인 연관성을 가지고 학습자들에게 독해나 작문과 같은 고단계의 언어 기술을 익힐 수 있는 기회를 제공한다. 여기서 주제는 하위 주제들로 구성되거나 몇몇 개의 개별적인 주제들로 구성될 수 있다. 이모형은 내용이 언어보다 중요하며 실제 상황으로 전이가 용이하다. 장점으로는 ① 제도적 장치 및 학생들의 능숙도 측면에서 융통성이 있어 초등학교 및 어떤 수준에서도 도입이 가능하다(Leaver & Stryler, 1989). ② 다양한 주제를 통해

서 여러 가지 언어 기능을 통합할 수 있는 가능성이 있다. ③ 교사나 전문가가 학생들의 흥미를 조사하고 학생들의 특정한 언어 요구를 만족시킬 수 있는 주제, 자료 및 학습 활동을 선택해야 하고 언어와 내용을 균형 있게 통합하여 교수함으로써 수업의 효과를 가져 올 수 있다.

4) 분리 모델(Sheltered Model)

분리 모델은 교사가 목표어에 능통하고 특정 학문에 전문적 지식을 가져야 하므로 초등학교보다는 고등학교나 대학에서 더 유용하다. 이 모델은 영어를 제2언어로 배우는 상황에서 영어를 모국어로 하는 학생들과 제2언어로 배우는 학생들을 분리시켜 가르치는 유형으로, 이러한 교실 환경이 일종의 보호막 구실을 한다는 것이다. 이는 제2언어로 배우는 학생들의 언어적 한계를 고려해서 같은 내용을 배우더라도 감수해야 하는 불이익을 최소화시키는데 목적이 있다. 이때, 수업을 진행하는 교사는 영어 교사가 아니라 내용을 가르치는 해당교과의 교사이다. 수업을 듣는 학생들의 언어 능력을 고려해서 수업을 진행하는 것이 특징이다.

5) 부가 모델(Adjunct Model)

부가 모델에서 학생들은 동일한 내용을 공유하고, 관련된 과제를 부과함으로써 서로 도움을 줄 수 있는 언어 과정과 내용 과정을 동시에 듣게 된다. 이때 언어 교사는 학문적으로 읽고 쓰는 것을 가르치는데 초점을 두며, 내용 교사는 학습 개념을 가르치는데 주력하여 대학교에서 많이 활용되고 있다. 이 방법은 교과목으로 잘 통합되면 학생들의 흥미를 유발하면서 효과적으로 언어와 내용을 가르칠 수 있다.

3. 초등영어 교재의 분류

최근 들어 조기영어 교육의 시기는 더욱 낮아지고 있다. 어린아이일수록 제2외국어를 배울 때 자연스러운 발음과 듣기 능력, 내재 언어를 활용한 말 하기의 모방 능력이 검증되고 있다. 그래서 처음 영어를 배우기 시작할 때부터 어떤 교재로 어떻게 학습시킬 것인가를 결정하는 것이 매우 중요하다. 김영철(2005)에 따르면, 초등영어 교재를 선정하는 조건에 대하여 다음과 같이 언급하고 있다. ① 학습자들의 흥미를 고려한 진정한 교재(authentic book)이어야 한다는 것이다. ② 교재가 교사와 학습자의 교육 및 학습목표에 적합한 것인가를 확인해야 한다는 것이다. 교사는 학습자들이 음성언어가 부족한지, 아니면 문자언어인 읽기와 쓰기가 부족한지를 파악하여 수준별 자료들을 준비

하여 제공해야 한다. ③ 교재가 학습자들의 배울 내용을 잘 반영하느냐 하는 것이다. 교과서의 내용과 관련하여 초등학생들에게 맞는 다양한 활동중심의 학습 자료들이 제공되어져 있는지를 살펴보아야 한다.

1) EFL 교재

영어를 처음 배우는 학생들에게 흥미와 호기심을 가질 수 있도록 만들어진 주제 중심의 교재이다. 여기서 말하는 주제 중심의 영어 교재는 내용 중심의 교육 형태를 약화시킨 것이다. 이는 교과 중심의 내용보다는 언어학습의 색깔이 더 강하다. 교재 1, 2 단계에서는 많이 듣고, 읽을 수 있는 이해 능력 위주의 영어학습이 진행된다. 교재 3, 4단계에서는 스스로 영어 단어와 문장을 읽기 시작한 학생들이 이해능력을 향상시키고, 확충하기 위한 내용들로 구성되어 있다. 이때부터 어휘학습과 문법 학습이 강화되고 마지막으로 5, 6단계에서는 읽기 능력이 안정된 학생들을 대상으로 문자 교육이 강화된다. 문법을 강조하지는 않지만, 교과과정을 배우면서 체계적으로 배우도록 되어 있다. 주요 주제로는 'numbers, feelings, animals, school supplies, food, occupations, colors, clothing, time, family, nature, body, home, daily activities, town, seasons, hobbies, planets, school activities, cities and world, school subjects' 등이 있다.

2) ESL 교재

이 교재들은 언어와 교과내용을 함께 학습하도록 만들어져 있다. 다양한 내용을 듣고, 읽으며, 토론하여, 자신의 생각을 서술하고, 깊이 있는 어휘를 학습하도록 만들어졌다. ESL 통합 교과과정으로 일반 수업(mainstream class)에 들어가기 전 학생들에게 각 교과목의 내용을 가볍게 소개하고 영어교육을 함께 접하도록 만들어 놓은 교재이다. 이 교재들은 각 교과목에서 나오는 내용을 통해 깊이 있는 어휘와 읽기, 자신의 생각을 표현하는 자유작문의 연습을 충분히 할 수 있고, LEAP 교재로 이어질 때, 성공적인 영어학습을 진행하는데 징검다리 역할을 하였다. 주요 주제로는 'friend to friend, families around the world, adventures in space, animal life, changing seasons, we work and play, stories across time, outdoor adventures, me and my world, planet earth'를 예로 들 수 있다.

3) LEAP 교재

이 교재들은 미국 초등학교 읽기 교재이다. 지난 몇 년간 우리나라 학부모들과 사교육 현장에서 많은 인기를 얻은 교재들이다. 이 교재들은 현재 미국

초등학교에서 읽기교재로 사용하고 있으며, 우리나라 학습현장에서는 문학(literature)을 중심으로 듣고, 말하고, 읽고, 쓰기영역을 문학, 언어, 수학, 음악, 사회, 과학과 연결하여 학습시킨다.

4) 새로운 교재모형

학생과 교사들의 설문조사를 근거로 구성된 새로운 학습 모형을 그림1과 같이 제시하였다. 교재의 구성은 교재, 학생, 교사로 나누고, 교재는 이론적 접근법(approach), 교수요목(syllabus), 내용(content), 교과접목(content-connection)으로 세분화하였다. 이론적인 부분은 내용중심의 통합적 교수법을 적용하였으며, 교수요목은 주제-내용중심의 다중 교수요목을 채택하였다. 교과내용은 Book 1과 Book 2는 간단한 인사와 TPR중심의 교실영어, 알파벳, 칼라, 숫자, 가족, 교실, 음식, 의류, 동물과 그들의 활동, 챗트와 노래, 파닉스로 연결된 스토리 제공한다. Book 3와 Book 4는 친구, 가족, 직업, 학교 교과목, 동물의 종류와 생활, 계절, 취미, 옷차림과 성격, 질병 등의 내용으로 읽기를 확장시킨다. Book 5과 Book 6은 타교과목(문학, 시, 편지, 인터넷, 과학, 수학, 사회) 등에 관한 내용으로 스토리와 질문에 답하고, 다양한 주제 안에서 학생들이 듣기와 말하기를 통하여 이해능력과 작문 능력을 확장시킨다. 교사는 분리평가와 통합평가를 통해 학부모에게 피드백을 주고 다음 수업계획에 필요한 내용을 반영한다.

이에 세부 사항은 각 단원의 틀에 따라 필요한 활동을 선택하여 수업에 활용할 수 있는 사항들을 표 1과 같이 구성하였다. 전체구성은 수업준비(warming up), 도입(introduction), 학습활동(main practice), 심화활동(more practice), 확인(respond)으로 구분하였다. 수업준비(warming up)에서는 기본적으로 알고 있는 내용을 다양한 활동을 통해 익히고, 도입(introduction)에서는 각 과의 구성, 내용, 표현을 고르기와 그리기로 확인한다. 학습활동(main practice)에서는 해당 스토리단계, 장르에 따라 활용 가능한 요소들로 구성하고, 심화활동(more practice)에서는 다양하고 심화된 활동으로 학습하며, 확인(respond)부분에서는 피드백과 과제물을 통한 수정과 보완하는 방식으로 진행하였다.

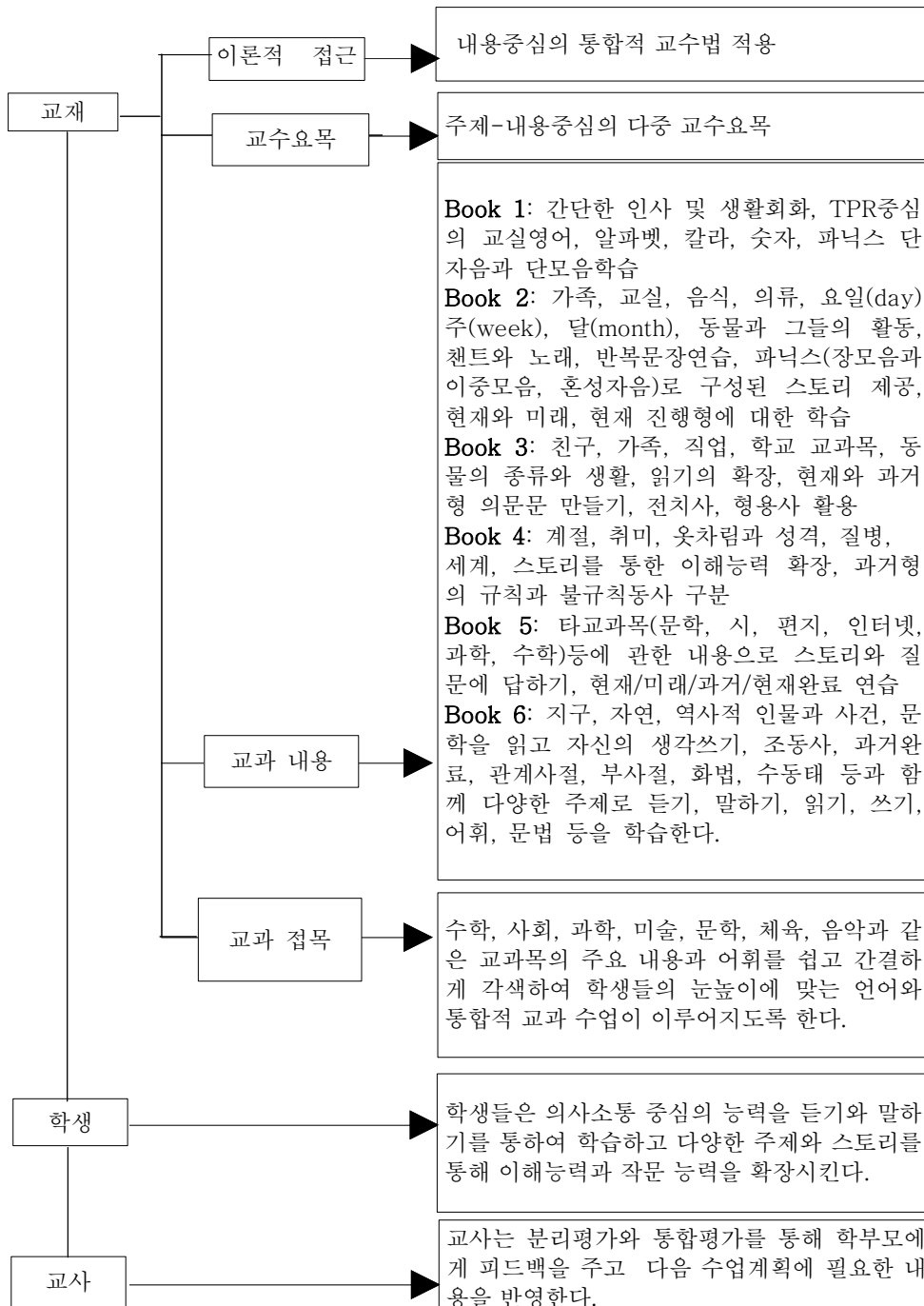


그림 1. 새로운 교재 모형.

표 1

새로운 교재 모형에 대한 구성요소와 내용

전체구성	세부 구성	내용
수업준비 (warming up) : 기본적으로 알고 있는 내용을 다양한 활동을 통해 익힘	위밍업활동	주제와 토픽을 맞볼 있는 위밍업 활동
	배경지식	주제나 특정 환경 등을 쉽게 이해할 수 있는 위밍업 활동
	어휘학습	각 과에 나오는 기본 어휘를 접하고 익히는 위밍업 활동
	개념학습	각 과에서 익혀야 할 개념을 인지하는 학습
도입 (introduction) : 각 과의 구성, 내용, 표현 고르기, 그리기 등 다양한 방법으로 확인	주요 요지파악	스토리 전체, 혹은 일부분의 요지 파악
	세부사항	스토리의 세부 사항 이해 확인
	문법학습	해당 스토리에서 출현한 문법사항, 구문 등을 익힘.
	작문활동	해당 단계에서 익혀야 할 작문 활동
학습활동 (main practice) : 해당 스토리단계, 테마, 장르에 따라 활용 가능한 요소들로 구성	스토리의 구조 이해하기	스토리의 구조를 파악하여 사건이 전개되고 해결되는 구조를 이해: 순서도, 차트, 스트리맵 등의 형태 활용
	상황그리기	상황의 순서를 파악하는 활동: 그림을 시간 순으로 배열하기, 스토리 줄거리 연결하기, 주어진 그림을 보고 다음에 일어날 상황 그리기 등
	등장인물파악	등장인물을 파악하고 생각해보는 활동 :어울리는 형용사 고르기, 장단점 기술
	배경학습	장소, 시간, 배경에 관련된 학습활동: 질문에 답하기, 글의 배경그리기
	비교하기	주어진 상황, 스토리의 상황을 관련지어 비교하며 틀린 점 찾기
	인과관계	어떤 상황의 원인이 되는 것, 어떤 현상으로 인해 도출될 결과 예상하기: 그림을 보고 원인을 말하는 문장 고르기, 짧은 글을 읽고 질문에 답하기 등
	문제해결	주어진 상황의 문제점을 파악하고 해결방안을 생각해 보는 활동: 해결 방안 그림 연결하기, 나의 생각으로 서술하기
	내용그리기	읽은 내용을 바탕으로 내용그리기: 가장 기억에 남는 장면 그리기, 머릿속에 떠오른 단어를 중심으로 그림으로 표현하기 등
	추론하기	스토리, 그림, 주어진 글을 중심으로 추론하기
	심화활동 (more practice) : 다양하고 심화된 활동으로 학습	응용학습활동
기타 활동		스토리를 활용한 게임, 만들기 활동
확인(respond)	과제물	피드백과 과제물을 통한 수정 및 보완

III. 연구 방법

1. 연구 대상

본 연구 대상은 지방의 한 시에 소재한 11개 초등학교에 다니면서 N대학교 부설 어학원에서 영어수업을 받는 550명의 학생들을 대상으로 설문조사를 실시하였다. 조사 대상 학생들은 유치부 7세부터 초등학교 6학년까지 영어학원에서 최소한 영어 학습을 2년 반 이상 받은 2학년부터 6학년까지 초등부 최상위 영어 그룹에 속하는 학생들을 선정하였다. 주 2회 1시간 30분씩 원어민과 한국인 교사에게 교대로 수업을 받고 있는 100명의 학생과 주 3회 1시간 30분씩 원어민 교사로부터 수업을 받은 10명은 영어문화권에서 1년 이상 거주하며 모국어화자들과 영어학습을 한 경험이 있는 학생들로 총 110명을 선정하였다. 조사대상 학생들은 남녀학생 중 성실하게 응답한 남자 48명과 여자 50명이다.

또한 교사들의 설문조사는 학생들에게 영어를 지도하면서 얻은 경험을 중심으로 실시하였다. 학생용 설문조사를 근간으로 면접법을 활용하였으며, 조사대상은 담당교사 남자 3명, 여자 8명으로 내국인 교사 6명과 외국인교사 5명을 대상으로 1:1면접법을 통해서 인터뷰를 실시하였다.

2. 측정도구

설문조사도구는 노석희(2004) ‘초등학생의 영어교재 선호도 분석’ 연구결과를 바탕으로 본 연구의 목적에 맞도록 설문지를 재구성하였다. 설문지의 구성은 일반적 특성으로 성별, 학력, 외국생활, 경력 등을 질문하였고, 학생용 설문조사 시 ① 교재영역에서 EFL 영어교재는 사용교재, 영역별 인식도, 교재의 장점, 보완점, ESL 영어교재는 사용교재, 영역별 인식도, 교재의 장점, EFL 교재와의 차이점, 보완점, LEAP 영어교재는 사용교재, 영역별 인식도, 교재의 장점, ESL교재와의 차이점, 문화지도 시 어려웠던 점, 보완점, 교재순서에 대한 만족도, ②교사영역에서는 원어민과 한국인 교사와의 수업비율, 교사에 대한 선호도, ③ 향후 영어교육에서는 영어학습을 하는 이유와 영어학습에 도움이 되는 활동으로 구분하였다. 교사용 설문지는 EFL 영어교재, ESL 영어교재, LEAP 영어교재로 나누어 특성, 장점, 단점, 지도 시 적용하기 어려운 점, 교수방법에 대하여 공통적으로 질의하였으며, 기타 부분으로 교재순서에 대한 만족도, 학생들에게 가르치는데 가장 유용한 교재와 가장 어려운 교재로 구분하였다.

설문지에서 활용된 측정척도의 신뢰성과 타당성을 측정하기 위한 목적으로

연구모형에 선정된 변수들의 신뢰도를 분석(reliability analysis)한 결과, EFL 영어교재를 구성하는 8가지 항목(듣기, 말하기, 읽기, 쓰기, 어휘, 내용, 발음, 문법)에 대한 신뢰도 계수가 Alpha =.818로 나타나 임계치인 0.6을 넘어 신뢰도가 매우 높은 것으로 나타났다. 마찬가지로 ESL 교재에 대한 문항의 신뢰도 계수는 Alpha =.831였고, LEAP 교재에 대한 문항의 신뢰도 계수는 Alpha =.847로 신뢰도가 매우 높은 것으로 나타났다.

3. 자료 처리

설문지는 각 반의 담임교사를 통해 직접 설문지조사를 통해 실시하였으며, 연구의 실증분석을 위하여 실험결과를 SPSS WIN 12.0 프로그램을 이용하여 분석하였다. EFL 교재, ESL 교재, LEAP 교재의 수업에 대한 각 조사대상의 일반적 특성에 따라 어떠한 인식 차이가 있는가를 검증하기 위해 카이자승 검정과 t-검정분석을 하였다.

IV. 연구 결과

1. 학생 설문조사의 결과

1) EFL 영어교재

EFL 영어교재는 처음 영어를 배우기 시작하여 기초적인 듣기, 말하기, 읽기와 쓰기를 습득하는데 중요하며, 학생들이 주어진 패턴 안에서 듣기와 말하기 연습을 하고, 파닉스 학습을 통해 글을 스스로 읽도록 이끌어주며, 통제와 유도작문 안에서 쓰기 훈련을 할 수 있어 표 2의 내용으로 질문사항을 구성하였다.

이에 따른 결과는 어떤 EFL 영어교재로 수업을 하였느냐의 질문에서 전체 학생의 43명(52.4%)가 *English Time*으로 수업을 하였다고 표기하였으며, 그 다음으로 *New Parade*를 20명(24.4%)이 배웠으며, *Let's Go*는 3명(3.7%)이 공부하였다고 언급하였다. 그 외, 어학원에서 수업한 EFL 교재에 대해 학생들은 어떻게 생각하는지를 물어 보았을 때, 읽기에 평균치가 3.68로 가장 쉬었다고 응답하였으며, 듣기가 평균 3.61, 말하기 3.56, 발음 3.46, 내용 3.40, 쓰기 3.27, 어휘 3.26, 문법 2.77로 표시하여 문법을 학습하기가 가장 어려운 것으로 밝혔다. EFL교재의 장점이 무엇이라고 생각하는지에 대한 질문에 25.6%가 ‘많은 말하기 학습’이라고 하였으며, 24.4%가 ‘많은 읽기 학습’, 19.5%가 ‘많은

은 쓰기 학습'이라고 말하였다. EFL 교재가 보완되어야 할 점에 대해서 32명(39.0%)의 학생들이 '정확한 문법을 위한 학습'이 필요하다고 말하였으며, '많은 말하기연습'과 '많은 쓰기 연습'을 그 다음으로 꼽았다.

표 2
EFL 영어교재의 인식도

	정확한 발음습득	정확한 문법습득	많은 듣기학습	많은 말하기 학습	많은 읽기학습	많은 쓰기학습	전체
남	7(17.9%)	0(0.0%)	3(7.7%)	10(25.6%)	12(30.8%)	7(17.9%)	39(100.0%)
여	3(7.0%)	6(14.0%)	6(14.0%)	11(25.6%)	8(18.6%)	9(20.9%)	43(100.0%)
전체	10(12.2%)	6(7.3%)	9(11.0%)	21(25.6%)	20(24.4%)	16(19.5%)	82(100.0%)

2) ESL 영어교재

ESL 영어교재는 이미 영어를 자연스럽게 읽고 이해하는 학생들에게 각 교과목에서 나오는 내용을 너무 길지 않게 각색하여 폭넓고 깊이 있게 읽고, 자기 생각을 말하고, 자유작문 연습을 할 수 있게 구성되어 있어, 이에 대한 질문을 표 3과 같이 구성하였다.

이에 따른 결과는 어떤 ESL교재로 영어수업을 실시하였는지에 대한 질문에 대해 남녀 학생 52명(57.1%)이 *Amazing English*로 수업을 하였고, *Making Connections* 32명(35.2%)이 수업을 받았다고 밝혔다. EFL 영어교재보다 전반적으로 모든 영역에서 어려운 것으로 나타났다. 그 중 가장 어려운 부분은 '읽기'로 평균 3.10이었고, '말하기' 3.09, '발음' 3.04, '듣기' 3.02로 나타났다. ESL교재에 대한 장점으로는 '많은 읽기 학습'이 24명(26.7%), 다음으로 '문법 학습' 19명(21.1%)이라고 밝혔는데, 이는 한국인교사와 수업 시 별도의 문법 수업이 진행되었던 점을 나타내는 것 같았다. 세 번째로는 '많은 쓰기 학습' 13명(14.4%) 순으로 표기하였다. 한편, ESL 교재가 어느 부분에서 보완되기를 바라는가에 대한 질문에서는 19명(21.1%)의 학생이 말하기 부분이라고 밝혔고, 다음으로 '읽기' 18명(20.0%), '듣기'와 '쓰기' 16명(17.8%)으로 동일하게 답변하였다.

표 3
ESL 교재의 인식도

	정확한 발음습득	정확한 문법습득	많은 듣기학습	많은 말하기 학습	많은 읽기학습	많은 쓰기학습	전체
남	7(15.9%)	12(27.3%)	5(11.4%)	5(11.4%)	11(25.0%)	4(9.1%)	44(100.0%)
여	4(8.7%)	7(15.2%)	7(15.2%)	6(13.0%)	13(28.3%)	9(19.6%)	46(100.0%)
전체	11(12.2%)	19(21.1%)	12(13.3%)	11(12.2%)	24(26.7%)	13(14.4%)	90(100.0%)

3) LEAP 영어교재

LEAP 영어교재는 영어에 자신이 있는 학생들이 원어민 수준의 영어수업을 받을 수 있도록 만들어져 영어를 외국어로 배우는 학생들이 직접적으로 사용하기에 어휘의 수준이 높고 양이 많은 편이다. 작문에 있어서도 자유롭게 자기의 생각을 표현하는데 어렵게 구성되어 있어, 이에 대한 질문을 표 4와 같이 구성하였다.

이에 따른 결과는 어떤 영어 교재로 영어수업을 받았는지에 관한 질문에서 13명(39.4%) 학생이 *Literacy Place*로 수업을 하였다고 말하였으며, *Harcourt Trophies*로 수업을 받은 학생이 9명(27.3%)이며, 8명(24.2%)는 다른 읽기교재로 영어를 배웠다고 밝혔다. 이 영어 교재에 대한 만족도는 ‘말하기’가 ‘그저 그렇다’로 평균 3.09로 가장 높았고, ‘듣기’(2.94)와 ‘발음’(2.88)순으로 나왔고, 읽기 2.85, 쓰기 2.76, 어휘 2.67, 문법 2.36으로 쓰기와 어휘를 어렵게 생각하였다. 장점으로 ‘많은 읽기 학습’이 10명(30.3%)이며, ‘다양한 어휘’를 배운다가 6명(18.2%), ‘자기 생각으로 작문한다’가 6명(18.2%)이 답하였다. 보완점으로 어휘가 가장 어려운 것으로 9명 (27.3%), ‘말하기’와 ‘쓰기’가 모두 7명 (21.2%)을 차지하였다.

표 4
LEAP 영어교재의 인식도

	폭넓은 인식도	다양한 어휘	많은 듣기 학습	많은 말하기 학습	많은 읽기 학습	자기 생각으로 작문연습	전체
남	3(18.8%)	3(18.8%)	2(12.5%)	2(12.5%)	4(25.0%)	2(12.5%)	16(100.0%)
여	0(0.0%)	3(17.6%)	1(5.9%)	3(17.6%)	6(35.3%)	4(23.5%)	17(100.0%)
전체	3(9.1%)	6(18.2%)	3(9.1%)	5(15.2%)	10(30.3%)	6(18.2%)	33(100.0%)

4) 학년별 EFL 영어교재의 장점 차이분석

학년별로 EFL 영어 교재의 장점에 대한 생각의 차이는 표 5와 같이 카이 스퀘어 검정을 통해 알아본 결과 통계적으로 유의한 차이가 없는 것으로 나타났다($p=.090>.05$). 세부사항에서는 4학년(36.80%)과 5학년(28.60%)의 경우 ‘많은 읽기’가 장점이라는 응답이 가장 많았으나, 3학년이하의 학생들은 (37.50%) ‘정확한 발음 습득’이라는 응답이 가장 많았고, 6학년의 경우 많은 ‘말하기 학습’이라는 대답이 가장 많았다(32.40%). 학년별로 살펴본 EFL 영어 교재에 대한 장점은 언어습득단계에 따라 영어학습이 이루어진 실례를 보여 주었다. 처음 영어를 배울 때 듣고, 말하고, 읽고, 쓰기의 모든 영역을 골고루 학습하지만, 외국인 교사와 자연스럽게 수업이 진행될 때까지는 상당한 시일이 필요하기 때문에, 발음이 굳어지지 않은 저학년에서 발음 학습에 집중하는 것으로 판단된다. 한편, 파닉스를 통한 정확한 발음이 습득된 학생일수록 읽기를 즐겨한다. 이 때, 이해능력이 형성되어 문맥 안에서 내용과약이 이루어질 때 문법학습과 어휘 확장에 더욱 흥미를 가지며, 초등학교 고학년이 될 수록, 자신의 생각을 표현하는 말하기 학습에 호기심과 관심을 갖는 것으로 나타났다.

표 5
학년별 EFL 영어교재 장점분석

		EFL교재의 장점					전체	
		정확한 발음 습득	정확한 문법 습득	많은 듣기 학습	많은 말하기 학습	많은 읽기 학습		많은 쓰기 학습
학년	3학년 이하	3 37.50%	0 0.00%	0 0.00%	2 25.00%	1 12.50%	2 25.00%	8 100%
	4학년	0 0.00%	2 10.50%	1 5.30%	4 21.10%	7 36.80%	5 26.30%	19 100%
	5학년	2 9.50%	2 9.50%	5 23.80%	4 19.00%	6 28.60%	2 9.50%	21 100%
	6학년	5 14.70%	2 5.90%	3 8.80%	11 32.40%	6 17.60%	7 20.60%	34 100%
전체	10 12.20%	6 7.30%	9 11.00%	21 25.60%	20 24.40%	16 19.50%	82 100%	

$\chi^2(15, N=82)= 17.878, p>.090$

5) 문화학습에 ESL 교재가 EFL교재 보다 더 도움이 되는지 차이 분석

EFL 영어교재의 모든 단계를 마치고, ESL 영어교재로 수업을 받는 학생들은 표 6에 나타난 바와 같이, ESL교재가 EFL교재보다 영어문화를 배우는데 대체적으로 도움이 된다고 답하였다. 또한 학생들의 수준별 차이를 살펴보면 상위권에 있는 학생들은 40%가 ‘전적으로 그렇다’라고 말하였고, 중위권 학생(53.30%)와 하위권학생(46.20%)들이 ‘대체적으로 그렇다’라고 밝혔다. 이는 짧고 간략하게 내용을 표현하는 주제(theme)중심의 연습보다는 다양한 문화를 문학 형식으로 표현한 문장을 읽는 것이 문화를 이해하는데 상위권의 학생일수록 더 높게 나타났다.

표 6
영어문화학습에 대한 학생 수준별 차이분석

		ESL 교재가 영어 문화를 배우는데 EFL 교재보다 도움이 된다.					전체
		전적으로 그렇다	대체로 그렇다	그저 그렇다	대체로 그렇지 않다	전적 으로 그렇다	
영어 수준 별	상	4 40.00%	3 30.00%	0 0.00%	2 20.00%	1 10.00%	10 100%
	중	2 13.30%	8 53.30%	3 20.00%	0 0.00%	2 13.30%	15 100%
	하	10 15.40%	30 46.20%	21 32.30%	1 1.50%	3 4.60%	65 100%
전체		16 17.80%	41 45.60%	24 26.70%	3 3.30%	6 6.70%	90 100%

$\chi^2(8, N=90)=18.62, p<.017$

6) EFL 영어교재와 ESL 영어교재의 난이도 비교평가

EFL영어교재와 ESL 교재의 난이도 비교평가는 표 7과 같이 8개 평가항목에 대해 대응표본 t-검정을 실시한 결과 듣기, 읽기, 쓰기, 어휘, 내용, 발음, 문법에서 2가지 교재가 통계적으로 유의한 차이가 있는 것으로 나타났다. 전반적으로 EFL 교재가 ESL 교재보다 모든 영역(듣기, 말하기, 읽기, 쓰기, 어휘, 내용, 발음, 문법)에서 평균점수가 높아 난이도의 비교평가에서 상대적으로 쉬운 것으로 평가되었다. 학생들은 ESL 교재가 EFL 교재보다 새로운 어

휘가 많고, 읽기의 양이 많고 깊어져 이해하기 힘들다고 말하였으며, 유도작문(guided writing)이 아닌 자유작문(free writing)으로 자신의 생각을 표현하는 것을 어려워하는 것으로 평가되었다.

표 7
EFL 영어교재와 ESL 교재의 난이도 비교평가

		평균	표준편차	평균의 표준오차	t	유의확률 (양쪽)
대응1	EFL교재 듣기	3.62	0.784	0.087	5.417	0.000***
	ESL교재 듣기	3.02	0.908	0.101		
대응2	EFL교재 말하기	3.54	0.852	0.095	3.443	0.001**
	ESL교재 말하기	3.1	0.816	0.091		
대응3	EFL교재 읽기	3.68	0.864	0.096	5.101	0.000***
	ESL교재 읽기	3.15	0.838	0.093		
대응4	EFL교재 쓰기	3.27	1.107	0.123	3.893	0.000***
	ESL교재 쓰기	2.78	0.975	0.108		
대응5	EFL교재 어휘	3.23	0.841	0.093	4.886	0.000***
	ESL교재 어휘	2.69	0.801	0.089		
대응6	EFL교재 내용	3.42	0.864	0.096	3.675	0.000***
	ESL교재 내용	2.96	0.828	0.092		
대응7	EFL교재 발음	3.46	0.895	0.099	4.051	0.000***
	ESL교재 발음	3.01	0.942	0.105		
대응8	EFL교재 문법	3.46	0.895	0.099	8.043	0.000***
	ESL교재 문법	2.49	0.896	0.1		

***p<.001

7) ESL 영어교재와 LEAP 영어교재의 난이도 비교평가

ESL 교재와 LEAP 교재의 난이도 비교 평가는 표 8에서와 같이 8개 평가 항목에 대해 대응표본 t-검정을 실시한 결과 읽기(t=2.449, p=.022<.05)에서 2 가지 교재는 통계적으로 유의한 차이가 있는 것으로 나타났다. 내용(t=3.166, p=.004<.05)에서 2가지 교재는 통계적으로 유의한 차이가 있는 것으로 나타났다. 한편, LEAP 교재를 ESL 교재보다 모든 영역(듣기, 말하기, 읽기, 쓰기, 어휘, 내용, 발음, 문법)에서 대체로 어려워하는 것으로 결과가 나왔다. LEAP 교재는 말하기와 듣기에서 높은 평가가 나온 반면에 쓰기와 어휘에서 학생들

이 다양한 어휘의 의미 파악과 자기 생각으로 작문 연습하는 것을 어려워하는 것으로 파악되었다.

표 8
ESL 영어교재와 LEAP 영어교재의 난이도 비교

		N	평균	표준편차	t	유의확률
대응1	ESL 교재 듣기	25	3	0.707	1.281	0.212
	LEAP 교재 듣기	25	2.84	0.624		
대응2	ESL 교재 말하기	25	3.12	0.726	1.809	0.083
	LEAP 교재 말하기	25	2.88	0.726		
대응3	ESL 교재 읽기	25	3.08	0.702	2.449	0.022*
	LEAP 교재 읽기	25	2.68	0.748		
대응4	ESL 교재 쓰기	25	2.96	0.978	1.693	0.103
	LEAP 교재 쓰기	25	2.64	0.757		
대응5	ESL 교재 어휘	25	2.68	0.802	0.492	0.627
	LEAP 교재 어휘	25	2.6	0.816		
대응6	ESL 교재 내용	25	3.04	0.676	3.166	0.004**
	LEAP 교재 내용	25	2.68	0.69		
대응7	ESL 교재 발음	25	3.12	1.092	1.319	0.2
	LEAP 교재 발음	25	2.84	0.746		
대응8	ESL 교재 문법	25	2.44	0.917	1.063	0.298
	LEAP 교재 문법	25	2.2	0.816		

*p<.05, **p<.01

8) 세 가지 영어교재의 학습순서

세 가지 교재 중 어떤 순서대로 수업 받는 것이 좋은가를 묻는 질문에 수준별로 차이가 있는지 카이스퀘어 검정을 통해 알아본 결과 통계적으로 유의한 차이가 있는 것으로 나타났다(p=.000<.001). 표 9에서처럼 학생들은 EFL 교재로 수업을 한 후, ESL 교재, LEAP 교재로 수업을 하는 것을 선호하는 것으로 나타났다. 전체 학생 중에서 최소한 EFL 교재를 끝내고 ESL 교재로 수업하는 학생들을 대상으로 설문조사가 이루어졌고, ESL 교재만 수업한 학생들은 LEAP 교재에 대한 응답에서 제외시켰다. 그래서 모든 학생들이 세

가지의 영어교재로 충분한 수업이 진행되지 않은 상태에서 설문조사가 이루어졌다. 하지만, 대부분의 학생들은 EFL 교재에서 ESL 교재로, 이어서 LEAP 교재로 교과과정이 이루어졌을 때, 안정적으로 수업이 진행되었다.

표 9
세 가지 영어교재를 어떤 순서대로 수업 받는 것이 좋은가

		세 가지 학원교재 어떤 순서대로 수업			
		EFL교재-> LEAP교재	EFL교재-> ESL교재	EFL교재-> ESL교재 -> LEAP교재	전체
영어 수준	상	6 33.30%	2 11.10%	10 55.60%	18 100.00%
	중	1 6.70%	6 40.00%	8 53.30%	15 100.00%
	하	1 1.80%	33 58.90%	22 39.30%	56 100.00%
전체		8 9.00%	41 46.10%	40 44.90%	89 100.00%

$\chi^2(4, N=89) = 23.180, p < .000$

9) 수준 높은 영어 학습을 위해 참여하고 싶은 프로그램

영어 학습을 수준 높게 하기 위해 참여하고 싶은 프로그램을 영어 수준별에 따른 차이가 있는지를 카이스퀘어 검정을 통해 알아본 결과 통계적으로 유의한 차이가 있는 것으로 나타났다($p=.017 < .05$). 표 10에서 학생들은 수준 높은 영어 학습을 하기 위해 어떤 프로그램에 참여하기를 바라는가에 대한 질문에 영어캠프에 참여하고, 어학연수를 받고 싶다고 답변하였다. 이는 생활 속에서 영어환경에 몰입하여 자연스럽게 의사소통과 문자 교육을 함께 배우기를 바라는 것으로 나타났다.

표 10

영어학습을 하는 이유

		영어학습을 하는 이유					
		외국 친구들과 이야기 하기 위해	영어는 국제어로써 가장 많이 사용하기 때문에	어른이 되어 세계를 여행하고 싶어서	외국어에 대한 자신감을 얻기 위해	기타	전체
성 별	남	1	30	10	5	2	48
		2.10%	62.50%	20.80%	10.40%	4.20%	100.00%
여		4	24	2	8	12	50
		8.00%	48.00%	4.00%	16.00%	24.00%	100.00%
전체		5	54	12	13	14	98
		5.10%	55.10%	12.20%	13.30%	14.30%	100.00%

$$\chi^2(4, N=98)=15.601, p<.004$$

2. 교사 설문조사 결과

1) EFL 영어교재

이 교재는 EFL 환경에서 영어를 외국어로 배우고자 하는 어린이들을 위한 교재이다. 주제별로 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기 영역을 골고루 체계적으로 학습할 수 있도록 이루어져 있다. 또한 처음 영어를 배우는 어린이들이 흥미를 가질 수 있도록 다양한 칼라와 단순한 내용으로 구성되어 있다. 단어와 문법, 파닉스 부분도 체계적으로 확장하도록 패턴화 되어 있다. 하지만 주로 짧은 표현만을 익히다 보니, 긴 스토리를 이해하지 못하는 경우도 있다. 또한 문화지도에 대한 설명이나 이해가 떨어지고, 학습목표가 단순하여 정해진 프로그램대로 수업을 하다보면 암기식 패턴문형으로 주입식 교육이 되기 쉽고, 학생 스스로 자발적인 사고와 언어를 활용한 말하기와 쓰기의 부분이 취약하다. 반면 반복학습을 시킴으로써 안정감 있게 자신감을 키울 수 있는 장점도 있다. 단계가 낮은 학생들에게는 전신 반응법과 시각적인 자료, 그림카드와 실제 물건을 활용하고, 노래와 챗트로 흥미와 호기심을 진작시키고, 소그룹 활동을 통한 역할극과 프로젝트를 통하여 자연스럽게 말하기로 연결시킬 수 있다.

2) ESL 영어교재

영어를 사용하는 나라의 문화를 소개하고, 여러 교과목(문학, 과학, 사회, 음악, 미술, 수학)의 내용을 간결하게 학생들이 이해할 수 있는 수준의 어휘와 스토리를 통해 학습을 하도록 구성되어 있어 이해력과 읽기능력의 향상에 많은 도움을 줄 수 있다. *Making Connections*의 경우, 이야기 전개 및 비교, 분석을 할 수 있고, 자신의 생각을 정리하여 작문을 할 수 있도록 이루어져 학생들의 부담을 덜어 준다. 하지만 몇 가지 스토리는 영어를 모국어로 하는 학생들을 위한 내용으로 만들어져 영어를 외국어로 사용하는 학생들은 어휘를 이해하고 활용하는 것을 어려워한다. 하지만 이야기의 내용이 다양하고 짚막하게 이루어져 학생들이 이야기를 이해하는데 많은 도움을 준다. 따라서 가능한 소그룹 활동을 통해 학생들이 어려워하는 어휘를 선택하여 미리 숙제로 인지하도록 연습시키고, 스토리에 대한 이해능력을 질문지나 자신의 생각을 표현하여 정리하도록 학습시킨다.

3) LEAP 영어교재

이 교재는 미국 초등학교 읽기 교재로 여러 교과목의 내용을 픽션, 논픽션, 이해력에 대한 문제, 긴 스토리와 주제별로 구분되어 있다. 이 교재는 향후 외국 유학을 대비하든지, 깊이 있는 원어민 수준의 영어를 학습할 수 있어 영어에 대한 학생들의 자신감을 향상시킨다. 하지만 스토리가 너무 길어 아직 읽기 능력과 이해력확장이 완전한 수준에 이르지 못한 학생들에게는 많은 부담을 준다. *Harcourt Trophies*의 경우 어휘부분이 잘 구성되어 있고, 학생들이 문장에서 틀리기 쉬운 문법적 오류를 연습하고, 이해문제가 객관식으로 되어 있어 학생들이 문제를 해결하는데 덜 부담감을 느꼈다. 이 교재들은 영어를 외국어로 사용하는 학생들이 직접적으로 사용하기에는 어휘의 수준과 양이 많고 어려워, 소그룹 활동으로 스토리를 다시 말하게(*retelling*)하거나 질문에 답하여 문제를 해결하도록 지도한다.

4) 기타

대부분의 교사들은 위의 순서대로 교재를 선별하여 학생들을 가르치는 것이 좋다고 답변하였다. EFL 환경에서는 먼저 학생들에게 코스북으로 체계적으로 가르치고 다만 어휘와 이해력증대를 위해 스토리의 활용이 병행되어야 한다고 언급하였다.

V. 결론

본 연구는 EFL, ESL, LEAP 교재를 중심으로 학생들에게 체계적으로 영어교육을 실시하여 학생들의 영어에 대한 인지수준과 지식 및 흥미와 관심을 유지할 수 있는 방법을 마련하는데 목적이 있었다. 이에 따른 학생들의 설문조사와 교사들의 설문조사 결과를 살펴보면 다음과 같다.

첫째, 학생들은 EFL 교재의 장점으로 체계적인 말하기 연습과 읽기 학습을 장점으로 꼽았다. 모든 영역에서 ESL 교재가 더 어렵고 영어문화를 학습할 때, EFL 교재보다 ESL 교재가 더 유용하였다고 밝혔다. LEAP 교재와 ESL 교재의 비교에서는 모든 영역에서 LEAP 교재가 더 어렵다고 답변하였다. 영어수업 시 외국인교사와 한국인교사가 교대로 수업을 하는 것에는 65.3%의 학생들이 찬성하며, 향후 세계화된 사회에서 경쟁하여 살아가기 위해서 영어공부를 한다고 답변하였다. 끝으로 영어캠프와 어학연수를 통해 실질적이고 창의적인 의사소통능력을 배양하고 자기 생각을 정리하여 표현할 수 있는 문자교육과 균형을 맞추는 것을 영어교육의 목표로 잡고 있었다.

둘째, 교사들의 설문조사의 결과를 살펴보면, ① EFL교재는 처음 영어를 외국어로 배우고자 하는 학생들이 주제별로 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기 영역을 체계적으로 학습할 수 있도록 이루어져 있어, 교사의 역량에 따라 다양한 활동이 가능하다고 밝혔다. ② ESL 교재는 영어를 사용하는 나라의 문화를 소개하고, 각 교과별로 접목된 다양한 주제의 스토리를 읽을 수 있어 읽기능력 과 이해력증진에 도움이 된다고 답하였다. ③ LEAP 교재는 스토리의 내용들이 잘 선별되어 있어, 다양하고 흥미로운 읽기와 이해능력을 확인할 수 있으나 EFL 상황에서 영어학습을 하는 학생들에게는 스토리와 어휘가 어려워 학생들의 눈높이에 맞추기가 어렵다고 밝혔다.

교실에서 이루어지는 영어학습에 있어서 학생들이 흥미를 가지고 있는 다른 교과목의 지식을 언어교육과 균형을 맞추어 학습할 때 그들의 내재 언어능력을 활용할 수 있어 언어적, 인지적, 정의적인 면에서 더 빠르게 제2 외국어 학습에 도움을 줄 수 있음을 확인하였다. 내용중심의 교수법을 그대로 활용하기 보다는 EFL 상황에 맞는 수준에서 접근하기 쉽도록 학생들에게 유용한 학습 방법을 적용하는 것이 필요함을 인식하게 되었다. 그 예로, 각 학년의 교과목 중에서 공통적으로 나오는 주제들을 학생들의 언어 수준과, 인지수준에 맞도록 선정하여 흥미롭게 지도하는 방법을 개발해야 할 시점이 되었음을 확인하였다. EFL교재로 쉽게 접근하여 다양한 액티비티를 활용하면서, ESL교재에서 활용되는 각 교과목의 내용을 쉬운 어휘로 접근하여, 스토리를 통해서, 주어진 문제의 원인과 결과의 인과관계를 생각하게 하고, 주어진 다양한 내용에 자기의 생각을 넣어 표현하는 교재개발이 필요함을 확인하였다. 이는 어린이들이

다양한 내용으로 언어학습을 하여, 그들의 창의적인 사고능력을 강화하고 그들의 지식수준에 걸맞게 강화시켜 단순히 단어와 문장을 암기하는 수준으로 방임해서는 안 된다. 이제는 정부, 학교, 교사와 학부모가 함께 고민하고 협력하여, 세계의 경쟁 속에서 살아남아야 할 학생들에게 알맞은 교육과정의 틀을 올바르게 제시하고 실행하기를 바란다. 하지만, 본 연구의 결과는 영어 수준이 높은 일부의 학생들을 대상으로 처음 영어를 배우기 시작하여 LEAP 수준에 이르는 과정을 제시하고 이를 토대로 새로운 방향의 모티브를 제시한 것으로 모든 학생들에게 적용하는데 제한점이 따른다. 하지만, 본 연구가 차후에 이루어질 다양한 내용중심의 영어교육 연구의 기초자료로 활용될 수 있기를 바란다.

참고문헌

- 김영철. (2005). *초등영어교육론*. 서울: 한국문화사.
- 김영태. (2003). 영어과 교육과정 개발. 정영국 (편). *영어 교재론1* (pp. 3-36). 서울: 한국문화사.
- 노석희. (2004). 초등학생의 영어교재 선호도 분석. *현대영어교육*, 5(1), 88-101.
- 박경자, 장복명. (2002). *영어교재론*. 서울: 박영사.
- 배두분. (2002). *영어교육학 총론*. 서울: 한국문화사.
- Crawford, J. (1991). *Bilingual education: History politics theory and practice*. (2nd ed.). California: Bilingual Educational Services.
- Krashen, S. (1984). Immersion: Why it works and what it has taught us. *Language and Society*, 12, 61-64.
- Krahnke, K. (1987). *Approaches to syllabus design for foreign language teaching*. Englewood Cliffs, NJ: Prentice Hall.
- Leaver, B. L., & Stryker, S. B. (1989). Content-based instruction for foreign language classrooms. *Foreign Language Annals*, 22(3), 269-275.
- Met, M. (1991). Learning language through content: Learning content through language. *Foreign Language Annals*, 24(4), 281-295.
- Mohan, B. (1986). *Language and content*. Reading, Mass.: Addison-Wesley.
- Richards, J. C. (2001). *Curriculum development in language teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Swain, M. (1985). Communicative competence: Some roles of comprehensible input and comprehensible output in its development. In S. M. Gass & C.

- G. Madden (Eds.), *Input in second language acquisition* (pp. 235-253). New York: Newbury House.
- Swain, M., & Johnson, R. K. (1997). Immersion education. In R. K. Johnson & M. Swain (Eds.), *Immersion education: International perspectives* (pp. 1-16). Cambridge: Cambridge University Press.
- Van Lier, L. (1996). *Interaction in the language curriculum*. Harlow: Longman.
- Widdowson, H. (1978). *Teaching language as communication*. Oxford: Oxford University Press.

연구 대상 교재

- Afflerbach, P., Blachowiz, C., Boyd, C. D., Cheyney, W., Juel, C., Kame'eui, E., Leu, D., Paratore, J., Pearson, P. D., Sebersta, S., Simmons, D., Vaughn, S., Watts-Taffe, S., & Wixson, K. K. (2008). *Reading street 2, 3, 4, 5*. Illionis: Pearson Education.
- Beck, I. L., Farr, R.C., & Strickland, D. S. (2007). *Harcourt trophies 2-1, 2-2, 3-1, 3-2, 4, 5*. Florida: Harcourt.
- Block, C. C., Gambrell, L., Hamilton, V., Hartman, D., Hasselbring, T. S., Klein, A., Medrano, H., Pinnell, G. S., Reutzell, D. R., Rose, D., Schifini, A., Seamster, D. S., Sharp, Q. Q., Shefelbine, J., & Turner, G. Y. (2000). *Scholastic literacy place 2.1-2.3, 2.4-2.6, 3.1-3.3, 3.4-3.6, 4, 5*. New York: Scholastic.
- Herrera, M., & Zanatta, T. (2000). *New parade starter; 1, 2, 3, 4, 5, 6*. New York: Addison Wesley Longman.
- Foresman, Scott. (1997). *ESL 5, 6, 7, 8*. Glenview, IL: Scott, Foresman and Company.
- Horrera, M., & Pinkley, D. (2005). *Backpack 1, 2, 3, 4, 5, 6*. New York: Pearson Education.
- Kovalevs, K., & Dewsbury, A. (2006). *Making connections book 2, 3, 4, 5*. Cambridge: Educators Publishing Service.
- Nakata, R., & Frazier, K. (1998). *Let's go starter; 1, 2, 3, 4, 5, 6*. New York: Oxford University Press.
- Rivers, S., & Toyama, S. (2003). *English time, 1, 2, 3, 4, 5, 6*. New York: Oxford University Press.

Walker, M. (1996). *Amazing English! C. D. E.* New York: Addison-Wesley.

부록

학생용 설문지

I. 일반적 특성

- 1 외국에서 생활한 경험이 있습니까? 예() 아니오()
2. 영어를 배운 경력은 얼마나 됩니까?
1) 2.5-3년 이상 2) 4년 이상 3) 5년 이상 4) 6년 이상 5) 7년 이상
- 3 성별? 남() 여()
4. 여러분은 몇 학년 입니까?

II. 교재영역

(1) EFL 영어 교재 (*English Time* 또는 *New Parade*)

5. 어떤 EFL 영어 교재로 여러분은 수업을 받았습니까?

- 1) *Let's Go Series* 2) *English Time Series* 3) *New Parade Series*
- 4) *Back Pack Series* 5) 기타

6. 어학원에서 수업한 EFL교재(*English Time* 또는 *New Parade*)에 대해 여러분은 어떻게 생각하십니까?

	아주 어렵다	약간 어렵다	그저 그렇다	쉽다	아주 쉽다
듣기					
말하기					
읽기					
쓰기					
어휘					
내용					
발음					
문법					

7. EFL교재(*English Time* 또는 *New Parade*)의 장점은 무엇이라고 생각하십니까?

- 1) 정확한 발음습득 2) 정확한 문법습득 3) 많은 듣기 학습
- 4) 많은 말하기 학습 5) 많은 읽기 학습 6) 많은 쓰기 학습

8. EFL교재(*English Time* 또는 *New Parade*)가 여러분의 영어 학습을 위해 보완되어야 할 점은 무엇이라고 생각합니까?

- 1) 정확한 발음습득 2) 정확한 문법습득 3) 많은 듣기 학습
4) 많은 말하기 학습 5) 많은 읽기 학습 6) 많은 쓰기 학습

(2) ESL 영어 교재 (*Amazing English* 또는 *Making Connections*)

8. 어떤 ESL 영어 교재로 여러분은 수업을 받았습니까?

- 1) *Amazing English* 2) *Making Connections* 3) *ESL*(Scott Foresman) 4) 기타

9. 어학원에서 수업한 ESL교재(*Amazing English* 또는 *Making Connections*)에 대해 여러분은 어떻게 생각합니까?

	아주 어렵다	약간 어렵다	그저 그렇다	쉽다	아주 쉽다
듣기					
말하기					
읽기					
쓰기					
어휘					
내용					
발음					
문법					

10. ESL교재(*Amazing English* 또는 *Making Connections*)의 장점은 무엇이라고 생각합니까?

- 1) 정확한 발음습득 2) 정확한 문법습득 3) 많은 듣기 학습
4) 많은 말하기 학습 5) 많은 읽기 학습 6) 많은 쓰기 학습

11. ESL교재(*Amazing English* 또는 *Making Connections*)와 EFL교재(*English Time* 또는 *New Parade*)의 차이점은 무엇이라고 생각합니까?

- 1) 새로운 단어가 많다.
2) 읽기의 양이 많고 내용을 이해하기 힘들다.
3) 과목(문학/수학/사회/과학/미술)별로 분야가 나누어져 교재가 구성되었다.
4) 자신의 생각을 서술하는 쓰기가 많다.
5) 영어문화권을 이해하는데 도움이 된다.

12. ESL교재(*Amazing English* 또는 *Making Connections*)가 EFL교재(*English Time* 또는 *New Parade*)보다 영어수업을 할 때 어려웠던 점은 무엇입니까?

- 1) 새로운 단어 의미 파악하기가 어려웠다.
2) 나의 생각을 서술하기가 어려웠다.

- 3) 데오프의 듣기 내용이 너무 빨랐다.
- 4) 대화와 읽기 내용의 수준차이가 너무 많다.
- 5) 정확한 내용 파악이 어려웠다.

13. ESL교재(*Amazing English* 또는 *Making Connections*)가 영어 문화권을 배우는데 EFL 교재(*English Time* 또는 *New Parade*)보다 더 도움이 되었습니까?

- 1) 전적으로 그렇다 2) 대체로 그렇다 3) 그저 그렇다
- 4) 대체로 그렇지 않다 5) 전적으로 그렇지 않다

14. ESL교재(*Amazing English* 또는 *Making Connections*)가 어느 부분에서 보완이 되었으면 좋다고 생각합니까?

- 1) 듣기 2) 말하기 3) 읽기 4) 쓰기 5) 어휘 6) 문법

(3) LEAP 영어 교재 (*Harcourt Trophies* 또는 *Literacy Place*)

15. 어떤 LEAP (미국 초등학교 교과서) 영어 교재로 여러분은 수업을 받았습니까?

- 1) *Harcourt Trophies* 2) *Literacy Place* 3) *Reading*(Scott Foresman출판사) 4) 기타

16. 어학원에서 수업한 LEAP교재(*Harcourt Trophies* 또는 *Literacy Place*)에 대해 여러분은 어떻게 생각합니까?

	아주 어렵다	약간 어렵다	그저 그렇다	쉽다	아주 쉽다
듣기					
말하기					
읽기					
쓰기					
어휘					
내용					
발음					
문법					

17. LEAP교재(*Harcourt Trophies* 또는 *Literacy Place*)의 장점은 무엇이라고 생각합니까?

- 1) 폭넓은 이해력 2) 다양한 어휘 3) 많은 듣기 학습
- 4) 많은 말하기 학습 5) 많은 읽기 학습 6) 자기 생각으로 작문 연습

18. LEAP교재(*Harcourt Trophies* 또는 *Literacy Place*)와 ESL교재(*Amazing English* 또는 *Making Connections*)의 차이점은 무엇이라고 생각합니까?

- 1) 스토리위주로 구성되어 있다.
- 2) 새로운 어휘가 많이 나온다.
- 3) 내용을 읽으면 스토리에 대해 더 많은 생각을 한다.
- 4) 문법을 파악하기가 어렵다.

5) 선생님께서 내용을 더 자세하고 싶게 설명해 주었으면 한다.

19. LEAP교재(*Harcourt Trophies* 또는 *Literacy Place*)가 ESL교재(*Amazing English* 또는 *Making Connections*)보다 수업할 때 어려웠던 점은?

- 1) 듣기 2) 말하기 3) 읽기 4) 쓰기 5) 어휘

20. LEAP교재(*Harcourt Trophies* 또는 *Literacy Place*)가 ESL교재(*Amazing English* 또는 *Making Connections*)보다 영어학습에 더 도움이 되었다고 생각합니까?

- 1) 전적으로 그렇다 2) 대체로 그렇다 3) 그저 그렇다
4) 대체로 그렇지 않다 5) 전적으로 그렇지 않다

21. LEAP교재(*Harcourt Trophies* 또는 *Literacy Place*)가 ESL교재(*Amazing English* 또는 *Making Connections*)보다 영어 문화권을 배우는데 더 도움이 됩니까?

- 1) 전적으로 그렇다 2) 대체로 그렇다 3) 그저 그렇다
4) 대체로 그렇지 않다 5) 전적으로 그렇지 않다

22. LEAP교재(*Harcourt Trophies* 또는 *Literacy Place*)가 어느 부분에서 보완이 되었으면 좋다고 생각합니까?

- 1) 듣기 2) 말하기 3) 읽기 4) 쓰기 5) 어휘

23. 위의 세 가지 어학원교재를 어떤 순서대로 수업을 받는 것이 좋다고 생각합니까?

- 1) EFL교재(*English Time*) -> LEAP교재(*Harcourt Trophies*)
2) EFL교재(*English Time*) -> ESL교재(*Amazing English*)
3) EFL교재(*English Time*) -> ESL교재(*Amazing English*)-> LEAP교재(*Harcourt Trophies*)

24. 위 세 가지 학원교재를 순서(EFL교재 -> ESL교재 -> LEAP교재)대로 수업을 받았을 때 영어 학습에 어려움이 없다고 생각합니까?

- 1) 전적으로 그렇다 2) 대체로 그렇다 3) 그저 그렇다
4) 대체로 그렇지 않다 5) 전적으로 그렇지 않다

III. 교사 영역

25. 영어 수업은 한국인 선생님과 하는 것으로 만족합니까?

- 1) 전적으로 그렇다 2) 대체로 그렇다 3) 그저 그렇다
4) 대체로 그렇지 않다 5) 전적으로 그렇지 않다

26. 어느 선생님과 영어 수업을 할 때 더 학습효과가 있다고 생각합니까?

- 1) 한국인 선생님하고만 수업할 때 2) 외국인 선생님하고만 수업할 때
3) 외국인선생님과 한국인 선생님과 함께 수업할 때

IV. 향후 영어교육

27. 왜 영어 공부를 합니까?

- 1) 외국 친구들과 이야기하기 위해
- 2) 영어는 국제어로서 가장 많이 사용하기 때문에
- 3) 어른이 되어 세계를 여행하고 싶어서
- 4) 외국어에 대한 자신감을 얻기 위해
- 5) 기타:

28. 영어 학습을 더 수준 높게 하기위해 어떤 프로그램에 참여하고 싶습니까?

- 1) 영어 연극
- 2) 영어 캠프
- 3) 영어 독서 토론 클럽
- 4) 어학연수
- 5) 기타

교사용 설문지

I. EFL Course Books (*English Time* or *New Parade*)

1. What kinds of features do these EFL course books have?

2. Please describe three strengths of these course books.
 - ①
 - ②
 - ③

3. Please describes three weaknesses of these course books.
 - ①
 - ②
 - ③

4. What aspects are helpful to students when you teach these books?

5. What things are the most difficult to apply to when you teach these books?

6. Which teaching methods do you use when you teach these books?

II. ESL Course books (*Amazing English* or *Making Connections*)

1. What kinds of features do these ESL course books have?

2. Please describe three strengths of these course books.

- ①
- ②
- ③

3. Please describes three weaknesses of these course books.

- ①
- ②
- ③

4. What aspects are helpful to students when you teach these books?

5. What things are the most difficult to apply to when you teach these books?

6. Which teaching methods do you use when you teach these books?

III. LEAP Course books (*Harcourt Trophies* or *Literacy Place*)

1. What kinds of features do these LEAP course books have?

2. Please describe three strengths of these course books.

- ①
- ②
- ③

3. Please describes three weaknesses of these course books.

- ①
- ②
- ③

4. What aspects are helpful to students when you teach these books?

5. What things are the most difficult to apply to when you teach these books?

6. Which teaching methods do you use when you teach these books?

IV. Others

1. Do you think the above order of teaching books is desirable to students?

2. Among the above books, which one is the most useful to teach students?

3. Among the above books, which one is the most difficult to teach students? (Why?)

노석희

나사렛대학교

336-851 충남 아산시 배방면 갈매리 자이1차 아파트 124-1002

Tel: (070) 7535-6715/ H.P.: 011-249-1981

Email: suenoh@hotmail.com

Received in May 23, 2008

Reviewed in June 24, 2008

Revised version received in August 6, 2008